

# RELAZIONE DI MISSIONE

## BILANCIO 2020

La presente relazione, così come il Bilancio di cui è parte integrante, è stata elaborata secondo le linee guida del Decreto Legislativo, 03/07/2017 n° 117 Codice del Terzo Settore.

### Informazioni generali

Denominazione: Associazione Habibi – Associazione di Promozione Sociale

Sede: Via XXV Aprile 66, Sansepolcro (AR)

Codice Fiscale: 91009220517

Partita IVA: 91009220517

L'Associazione ha per oggetto lo svolgimento, in via esclusiva o principale, in favore dei propri associati, di loro familiari o di terzi, avvalendosi in modo prevalente dell'attività di volontariato dei propri Associati o delle persone aderenti agli enti Associati, delle seguenti attività di interesse generale:

- a) promuovere e favorire iniziative culturali, sociali, artistiche, di solidarietà, finalizzate alla conoscenza della storia, cultura e delle tradizioni della Terra Santa e del Medio Oriente, e dei popoli che la abitano, nonché delle diverse tradizioni religiose ivi presenti,
- b) promuovere ogni iniziativa volta alla sensibilizzazione verso le problematiche della Terra Santa e del Medio Oriente, per favorire una cultura di pace tra i popoli che abitano la regione,
- c) promuovere iniziative di solidarietà sociale in tutti i campi inerenti allo sviluppo e alla tutela della persona, con particolare riferimento ai bisogni delle popolazioni della Terra Santa e degli altri popoli medio-orientali ivi abitanti;
- d) promuovere e perseguire la cooperazione internazionale per lo sviluppo, la pace, l'aiuto umanitario, la solidarietà internazionale, nel riconoscimento della centralità della persona umana, nella sua dimensione individuale e comunitaria, con particolare riguardo allo sradicamento della povertà, alla riduzione delle disuguaglianze, al miglioramento delle condizioni di vita delle popolazioni, alla promozione di uno sviluppo sostenibile, alla tutela e affermazione dei diritti umani, alla dignità dell'individuo, all'uguaglianza di genere, alle pari opportunità, ai principi di democrazia e dello Stato di diritto, alla prevenzione dei conflitti, al sostegno ai processi di pacificazione, di riconciliazione, di stabilizzazione post-conflitto, di consolidamento e rafforzamento delle istituzioni democratiche, agendo nel rispetto degli standard internazionali in materia di diritti umani, responsabilità sociale e tutela ambientale.
- e) per gli scopi di cui sopra, promuovere, sostenere ed agevolare visite, viaggi nei Paesi in cui opera.

## **Lista degli Associati**

- Sig.ra Valentina Bini
- Dr.ssa Elisa Boncompagni
- Don Mario Cornioli
- Dr. Francesco Del Siena
- Prof. Marco Fiorucci
- Avv. Marco Gambuli
- Avv. Michele Gambuli
- Dr.ssa Maria Chiara Leandri
- Sig.ra Natalia Battistelli
- Sig. ra Paola Olandesi
- Sig. Giuseppe Ricceri
- Dr.ssa Paola Vannini
- Dr. Gaetano Zucchini
- Dott.ssa Monica Moscioni
- Sig. Emanuele Ascani
- Sig.ra Loretta Maria D'Aprile

Tutti gli Associati partecipano attivamente alla vita dell'Associazione, prendendo parte alle varie manifestazioni e iniziative di beneficenza.

## **Criteri applicati valutazione voci di bilancio**

I criteri per la compilazione degli schemi di bilancio sono quelli indicati dall'art. 13 del Decreto legislativo, 03/07/2017 n° 117 Codice del Terzo Settore.

## **Descrizione delle Voci di Bilancio**

### **ATTIVITA' PATRIMONIALI**

#### **IMMOBILIZZAZIONI**

***Impianti e macchinari*** (con aliquota di ammortamento del 15%, dimezzata per il primo anno) Nel corso dell'anno sono stati effettuati i seguenti acquisti:

- n. 2 Macchine da Cucire per Euro 5.026 (Progetto UNICEF).

***Attrezzature*** (con aliquota di ammortamento del 15%, dimezzata per il primo anno) Nel corso dell'anno sono stati effettuati i seguenti acquisti:

- n. 1 Frigorifero per Euro 5.471 (Progetto USAID);
- n. 1 Impastatrice per Euro 2.712 (Progetto UNHCR);

- n. 1 Affettatrice per Euro 707 (Progetto UNHCR);
- n. 1 Vetrina-Frigo per Euro 906 (Progetto UNHCR).

**Altri beni** (con aliquota di ammortamento del 20%, dimezzata per il primo anno) Nel corso dell'anno sono stati effettuati i seguenti acquisti:

- n. 1 PC per Euro 652 (Progetto Orient-Taly);
- n. 1 PC per Euro 905 (Progetto Ambasciata Francese);
- n. 1 Automezzo 4x4 Crew 3.5 per Euro 35.995 (Progetto USAID);
- n. 1 Automezzo Hyundai per Euro 32.271 (Progetto UNHCR).

## ATTIVO CIRCOLANTE

**Crediti Tributari**, per € 65 sono rappresentati da:

- Erario c/imposta del sost/imposta per rivalutazione TFR per Euro 1
- Comuni c/ritenute addiz. Irpef sost/imposta imposto per Euro 10
- Inail c/contributi per Euro 55

**Disponibilità Liquide:** Al 31.12.2020 ammontano ad un totale di € 287.263 e sono così suddivise:

- Conto corrente aperto presso BCC di Anghiari e Stia per € 48.455;
- Conti correnti aperti presso Jordan Ahli Bank per € 235.762;
- Banco Posta per € 1.649;
- Cassa Contanti (in Italia) per € 248,
- Cassa Contanti (in Giordania) per € 1.291.
- Debiti per carta di credito per Euro -142.

Non esistono al 31.12.2020 altre voci presenti nell'attivo di bilancio.

## **PASSIVITA' PATRIMONIALI**

### PATRIMONIO NETTO

| PATRIMONIO NETTO INIZIALE | VARIAZIONI | PATRIMONIO NETTO FINALE |
|---------------------------|------------|-------------------------|
| 65.853 €                  |            | 65.853 €                |
| AVANZO D'ESERCIZIO        | 65.278 €   | 65.278 €                |
| <b>TOTALE</b>             |            | <b>131.131 €</b>        |

Il Patrimonio Netto al 31.12.2020 si è incrementato dell'Avanzo di gestione del 2020 per € 65.278.

L'avanzo d'esercizio relativo all'anno 2019 è stato accantonato tra "Riserve di Utili e Avanzi di Gestione".

Attualmente il patrimonio netto è così composto:

|                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| Fondo di dotazione dell'Ente          | € 30.699         |
| Riserve di Utili e Avanzi di Gestione | € 35.153         |
| Avanzo di esercizio 2020              | € 65.278         |
| <b>TOTALE</b>                         | <b>€ 131.131</b> |

**Debiti Verso altri Finanziatori:** Al 31.12.2019 esisteva un debito di € 86.978, rappresentato dell'importo ricevuto in forma di prestito dal Centro Pastorale Mar Yousef (Amman) per anticipare fondi da spendere per il progetto *Orien-taly* per un totale di € 86.978..

Nel corso del 2020 l'importo è stato integralmente restituito, quindi al 31.12.2020 la voce risulta azzerata.

**Debiti per erogazioni liberali condizionate:** Sono rappresentati dai fondi ricevuti ma non ancora spesi per i seguenti progetti:

- Progetto Ambasciata Francese ad Amman per Euro 230.000;
- Progetto UNHCR per Euro 3.905.

**Debiti Tributari:** Al 31.12.2020 ammontano ad Euro 435 e sono rappresentati dalle ritenute fiscali sulle retribuzioni del mese di dicembre 2020 dei dipendenti.

**Debiti verso Istituti Previdenziali:** Al 31.12.2020 ammontano ad Euro 772 e sono rappresentati dalle ritenute previdenziali sulle retribuzioni del mese di dicembre 2020 dei dipendenti.

**Debiti verso Dipendenti:** Al 31.12.2020 ammontano ad Euro 445 e sono rappresentati da parte delle retribuzioni non versate ai dipendenti per il mese di dicembre 2020.

Non esistono al 31.12.2020 altre voci presenti nel passivo di bilancio.

## **RICAVI-ENTRATE**

I ricavi sono rappresentati da:

**Erogazioni Liberali non vincolate** per un importo complessivo di **€ 52.696**, si compone di donazioni private ricevute dalla Associazione, senza vincolo specifico di destinazione.

**Erogazioni Liberali vincolate** per un importo complessivo di **€ 569.963**.

|                                                           |                  |
|-----------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Erogazioni per progetti finanziati</b>                 | <b>€ 569.963</b> |
| UNICEF                                                    | € 48.665         |
| Ambasciata Francese ad Amman                              | € 28.566         |
| Erogazioni Ambasciata Francese ad Amman rinviate dal 2019 | € 240.000        |
| Progetto UNHCR                                            | € 44.683         |
| Progetto USAID                                            | € 122.126        |

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Progetto Orien-taly | € 85.923 |
|---------------------|----------|

Con riferimento ai proventi del progetto finanziato da UNICEF per un ammontare di € 48.665, si noti che il citato importo è stato direttamente trasferito dal *donor* sul conto bancario giordano di Associazione Habibi in valuta locale, per un importo di JOD 39.208 (dinari giordani); il tasso di cambio applicato è 1 JOD = € 1,2412.

Con riferimento ai proventi del progetto Rifinanziato dall'Ambasciata Francese ad Amman per un ammontare di € 258.566, si noti che il citato importo è stato direttamente trasferito dal *donor* sul conto bancario giordano di Associazione Habibi in valuta locale, per un importo di JOD 208.319 (dinari giordani); il tasso di cambio applicato è 1 JOD = € 1,2412.

Si comunica, inoltre, che il suddetto progetto si estende anche per l'anno successivo, pertanto € 230.000, si considerano di competenza del 2021.

Nel corso dell'anno sono state anche utilizzati € 240.000, ricevute dall'Associazione nel corso dello scorso anno.

Per il progetto Orien-taly il totale dei fondi ricevuti nell'anno 2020, sono stati utilizzati per € 86.978 per il rimborso integrale del prestito ricevuto dal Centro Pastorale Mar Yousef, il cui importo era già stato utilizzato per progetti nel corso del 2019. Nel corso del 2020 sono stati utilizzati € 85.922.

I citati importi sono stati direttamente trasferiti sul conto bancario giordano di Associazione Habibi in valuta locale, per un importo di JOD 139.489 (dinari giordani); il tasso di cambio applicato è 1 JOD = € 1,2412.

Con riferimento ai proventi del progetto finanziato da UNHCR per un ammontare di € 48.588, si noti che il citato importo è stato direttamente trasferito dal *donor* sul conto bancario giordano di Associazione Habibi in valuta locale, per un importo di JOD 39.145 (dinari giordani); il tasso di cambio applicato è 1 JOD = € 1,2412.

Si comunica, inoltre, che il suddetto progetto si estende anche per l'anno successivo, pertanto € 3.905, si considerano di competenza del 2021.

Con riferimento ai proventi del progetto finanziato da USAID, per un ammontare di € 122.126, si noti che il citato importo è stato direttamente trasferito dal *donor* sul conto bancario giordano di Associazione Habibi in valuta locale, per un importo di JOD 98.393 (dinari giordani); il tasso di cambio applicato è 1 JOD = € 1,2412.

*Entrate 5 per mille*, per un importo complessivo di Euro 574;

*Ricavi da rapporti bancari* per complessivi Euro 225, rappresentati da interessi attivi su conti correnti.

## COSTI-USCITE

Sono di seguito descritti:

*Uscite da attività di interesse generale*, sono tutte state utilizzate per i seguenti progetti ed attività finalizzate allo sviluppo ed alla realizzazione dell'attività proprio ed istituzionale dell'Associazione, di seguito descritte:

- Progetto *Hogar Niño Dios*, per un totale di € 20.000, che ha permesso il miglioramento delle condizioni di vita di 33 bambini disabili e delle loro famiglie provenienti dai Territori Palestinesi. Si chiarisce che sono stati spesi fondi provenienti da donazioni private
- Progetto *Orien-taly* per un totale di € 108.737 al fine di sviluppare una serie di corsi di formazione per i rifugiati iracheni presenti nel territorio di Amman e per i giovani disoccupati Giordani.
- Progetto *UNICEF*, si noti che è stata spesa la quota totale ricevuta, per un importo complessivo di € 44.011. Scopo del progetto è quello di fornire ai giovani iracheni in Giordania competenze professionali di alto livello che possano facilitare la loro integrazione nel mercato.
- Progetto *Ambasciata Francese ad Amman* per un totale di € 258.185, suddiviso tra le iniziative *Mar Yousef's Pizza* e *Rafedîn*. Il suddetto progetto si estende anche e soprattutto all'anno 2021, pertanto i restanti fondi risultano ancora da utilizzare.
- Progetto *UNHCR*, per un importo complessivo di € 10.112, grazie al quale è stato possibile implementare un sistema di delivery che consentisse il buon proseguimento del workshop *Mar Yousef's Pizza*, attraverso l'acquisto di un minivan, borse termiche e materiali per la protezione dal virus come guanti e visiere. Inoltre, il minivan consente il trasporto dei beneficiari dalle loro case, localizzate maggiormente nell'area di Amman est, verso Jabal Amman, dove i workshop hanno luogo.
- Progetto *USAID*, per un importo complessivo di € 81.223, denominato "Forma-JO", sostiene 6 donne giordane in condizioni di vulnerabilità fornendo loro una formazione professionale nella produzione di formaggio italiano nel deserto di Karak, nel sud della Giordania. Le donne giordane vengono formate da un pastore italiano con competenze ed esperienza sui metodi di produzione di ricotta e pecorino italiani.

Le seguenti spese sono così suddivise:

*Spese per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci:*

- Progetto *Hogar Niño Dios* per € 20.000;
- Progetto *Orien-taly* per € 1.775;
- Progetto *UNICEF* per € 17.649;
- Progetto *Ambasciata Francese* per € 57.993;
- Progetto *UNHCR* per € 6.518,
- Progetto *USAID* per € 35.327.

*Spese per Servizi*

- Costi per *Pellegrinaggio* per € 850;

- Concerto *The Sun* per € 732;
- Progetto UNICEF per € 25.985;
- Progetto *Ambasciata Francese* per € 189.637;
- Progetto *Orien-taly* per € 106.896;
- Progetto UNHCR per € 43;
- Progetto USAID per € 41.886.

### ***Godimento beni di terzi***

- Progetto *Ambasciata Francese* per € 10.465.

### ***Ammortamenti***

Si riferiscono a beni acquistati all'interno di diversi progetti, come descritto nella parte delle Immobilizzazioni.

I vari ammortamenti sono suddivisi tra i progetti come di seguito:

- Progetto *Orien-taly* per € 65;
- Progetto UNICEF per € 377;
- Progetto *Ambasciata Francese* per € 90;
- Progetto UNHCR per € 3.552;
- Progetto USAID per € 4.010.

***Uscite per Attività a Supporto Generale***, relative a spese per gestione generale dell'Associazione, ammontano ad € 34.333, così suddivise:

- Costi per *Materie prime e di consumo* per € 230, che comprendono carburanti e materiale informativo e pubblicitario;
- Costi per *Servizi* per € 13.086, che comprendono tra le altre, spese postali, le utenze della sede, viaggi aerei, assicurazioni.
- Per *Godimento beni di terzi* per € 4.800, che comprendono l'affitto della sede dell'Associazione;
- Spese per *Personale* per € 12.604, suddivisi tra stipendi e ritenute fiscali e previdenziali;
- Spese per *Oneri Vari* per € 3.613.

## **Dati sul Personale Dipendente**

Nel mese di novembre 2019 si è provveduto all'assunzione di due Lavoratori dipendenti, entrambi con la funzione di *Addetto con Funzioni di Segreteria* e con contratti a tempo indeterminato.

Sono tutte e due inquadrati con orario part-time, uno al 78,95% e l'altro al 26,32%.

Nel corso del 2020 non ci sono state variazioni.

## **Relazione su andamento gestione**

L'anno era iniziato con le migliori prospettive per l'Associazione, ma l'inizio della pandemia Covid-19 ha naturalmente rallentato le attività e i dipendenti hanno usufruito della cassa integrazione.

I progetti umanitari si sono rallentati anche in Giordania e Palestina, ma è sempre stata garantita ai vari soggetti un aiuto economico (come da progetto) per superare le momentanee difficoltà.

Sono anche diminuite gran parte delle erogazioni liberali non vincolate rispetto agli scorsi anni.

Si è concluso il progetto Orient-taly e i progetti Hogar Nino Dios, Unicef, Rafedin, Usaid hanno avuto maggiore attività nella seconda parte dell'anno.

A dicembre 2020 è stata presentata richiesta per l'iscrizione all'elenco dei soggetti senza finalità di lucro presso il registro dell'AICS - Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, ed in data 19 maggio 2021 lo stesso Ente ha emesso il relativo decreto di accettazione della domanda, con conseguente iscrizione presso elenco OSC, che rappresenta un importante traguardo per la nostra Associazione.

## **Altre informazioni**

Al fine di adeguarsi al **Decreto Legislativo, 03/07/2017 n° 117 Codice del Terzo Settore**, la società ha provveduto con Assemblea Straordinaria dinnanzi al Notaio Dott. Gambarcorta Andrea di Sansepolcro (AR), in data 29 marzo 2021, all'approvazione del nuovo Statuto, comprensivo delle modifiche necessarie per la prossima iscrizione presso il Registro del Terzo Settore.

Nel corso del 2021 è stato istituito Il progetto PONTI AD AMMAN, che intende contribuire all'inclusione dei minori cristiani iracheni richiedenti asilo in Giordania e delle loro famiglie appartenenti alle comunità più vulnerabili.

Una particolare attenzione è rivolta ai minori con bisogni speciali, attraverso la creazione e la promozione di un sistema integrato di servizi socio-educativi e sanitari.

Nel tentativo di rispondere ai bisogni della popolazione l'intervento promosso sarà in collaborazione con l'Università Sacro Cuore e il Gemelli Medical Center.

Al fine di garantire un luogo adatto alla realizzazione delle attività previste il progetto si impegna ad acquistare e ristrutturare un edificio che sarà convertito poi in Centro Polifunzionale. L'edificio sarà ceduto in comodato gratuito al Patriarcato Latino di Gerusalemme

Per Associazione Habibi  
il Legale Rappresentante

**ASSOCIAZIONE HABIBI**  
Via XXV Aprile, 66  
52037 SANSEPOLCRO (AR)  
C.F. / P.IVA 02189040518  
[www.associazionehabibi.org](http://www.associazionehabibi.org)  
[info@associazionehabibi.org](mailto:info@associazionehabibi.org)  
[associazionehabibi@pec.it](mailto:associazionehabibi@pec.it)